



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

[www.llyw.cymru](http://www.llyw.cymru)

# Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014

Rhan 9 Canllawiau Statudol (Trefniadau Partneriaeth)



# Rhan 9

Canllawiau Statudol ar Drefniadau Partneriaeth.

*Cyhoeddir y canllawiau statudol hyn o dan adran 169 o'r Ddeddf.*

## Pennod / Cynnwys

<b>1. Cyflwyniad</b>	<b>3</b>
2. Cefndir Deddfwriaethol	4
3. Trefniadau partneriaeth a byrddau partneriaeth rhanbarthol	5
4. Aelodau o Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol	9
5. Adroddiadau	10
6. Rhannu gwybodaeth	11
7. Dirprwyo swyddogaethau	12
8. Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd	13
9. Cronfeydd cyfun a defnyddio partneriaethau ffurfiol	17
10. Llywodraethu – Cytundebau Ysgrifenedig	20
<b>Atodiad 1 – Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth (Cymru) 2015</b>	<b>21</b>

**OGL**

ISBN digidol 978-1-4734-5505-4  
© Hawlfraint y Goron 2015  
WG25383

## 1. Cyflwyniad

1. Mae Rhan 9 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 (“y Ddeddf”) yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol wneud trefniadau i hyrwyddo cydweithrediad â’u partneriaid perthnasol ac eraill, mewn perthynas ag oedolion y mae arnynt anghenion gofal a chymorth, gofalwyr a phlant. Mae’n nodi bod gan bartneriaid perthnasol ddyletswydd i gydweithredu â’r awdurdodau lleol, a darparu gwybodaeth ar eu cyfer, yng nghyswllt eu swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol. Mae Rhan 9 o’r Ddeddf hefyd yn darparu ar gyfer trefniadau partneriaeth rhwng awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol er mwyn cyflawni eu swyddogaethau. Mae hefyd yn rhoi pwerau i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau mewn perthynas â threfniadau partneriaeth ffurfiol, adnoddau ar gyfer trefniadau partneriaeth (gan gynnwys cronfeydd cyfun) a byrddau partneriaeth. Bwriedir i Ran 9 gael ei darllen yng nghyd-destun y Ddeddf yn ei chyfanrwydd.
2. Diben Rhan 9 yw gwella canlyniadau a llesiant pobl, yn ogystal â gwella effeithiolrwydd ac effeithlonrwydd darpariaeth gwasanaethau. Felly, mae modd disgrifio amcanion allweddol cydweithrediad, partneriaeth ac integreiddio fel a ganlyn:
  - Gwella gofal a chymorth, gan sicrhau bod gan bobl fwy o gyfle i fynegi barn a rhagor o reolaeth.
  - Gwella canlyniadau ac iechyd a llesiant.
  - Darparu gofal a chymorth cydgysylltiedig sy’n canolbwyntio ar bobl.
  - Defnyddio adnoddau, sgiliau ac arbenigedd yn fwy effeithiol.
3. Mae’n bosibl y bydd unigolion, eu teuluoedd a’u gofalwyr angen gofal neu gymorth gan fwy nag un gweithiwr proffesiynol neu sefydliad. Pan fydd hyn yn digwydd, dylid cydgysylltu a darparu’r gofal a’r cymorth yn effeithiol er mwyn diwallu eu hanghenion penodol. O safbwynt pobl y mae angen gofal a chymorth arnynt, dylai hyn olygu:
4. “Mae fy ngofal yn cael ei gynllunio gen i gyda phobl sy’n cydweithio i’m deall i, fy rheulu, a’m gofalwr/gofalwyr, gan sicrhau bod gen i reolaeth drwy ddwyn ynghyd y gwasanaethau i sicrhau’r canlyniadau sy’n bwysig i mi.”
5. Cyhoeddir y canllawiau statudol hyn o dan adran 169 o’r Ddeddf. Mae’n rhaid i awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol ystyried y canllawiau hyn mewn perthynas â threfniadau partneriaeth sy’n ofynnol o dan adran 166 o’r Ddeddf. Mae’r canllawiau hefyd yn berthnasol i fyrddau partneriaeth y mae’n ofynnol eu sefydlu mewn perthynas â’r trefniadau partneriaeth hynny, ac i unrhyw dimau y mae’n ofynnol eu sefydlu er mwyn gweithredu’r trefniadau partneriaeth. Mae’r canllawiau statudol hefyd yn cwmpasu adran 167 (adnoddau ar gyfer trefniadau partneriaeth) ac adran 168 (byrddau partneriaeth).

## 2. Cefndir Deddfwriaethol

6. Mae Adran 33 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 (“Deddf 2006”) yn galluogi awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol i ddatblygu partneriaethau ffurfiol a dirprwyo swyddogaethau o un corff i'r llall. Cyflwynwyd y ddeddfwriaeth hon yn wreiddiol gyda Deddf Iechyd 1999, ac fe gafodd y mesurau eu cydgrynhoi yn Neddf 2006. Mae'r ddeddfwriaeth hon yn galluogi awdurdod lleol i ddirprwyo rhai swyddogaethau penodedig i'r Bwrdd Iechyd Lleol, neu i'r Bwrdd Iechyd Lleol ddirprwyo rhai swyddogaethau penodedig i'r awdurdod lleol. Mae'r ddeddfwriaeth hefyd yn darparu ar gyfer datblygu gwasanaethau integredig, comisiynu integredig a threfniadau ar gyfer cronfeydd cyfun.
7. Mae Deddf 2006 hefyd yn cydgrynhoi mesurau o ddeddfau eraill. Cafodd trefniadau grant blaenorol a wnaed o dan 28A a 28BB o Ddeddf Gwasanaethau Iechyd Gwladol 1977 eu cydgrynhoi yn Neddf 2006 o dan adran 194 ac adran 34.
8. Mae Deddf Plant 2004 (“Deddf 2004”) yn darparu ar gyfer datblygu cronfeydd cyfun, ond mae'r rhain yn wahanol iawn i'r trefniadau cronfa gyfun yn Neddf 2006, oherwydd er eu bod yn galluogi amrywiaeth ehangach o ‘bartneriaid perthnasol’ i gyfrannu at y gronfa gyfun, nid yw'r ddeddf hon yn caniatáu dirprwyo swyddogaethau rhwng partneriaid. Nid yw Deddf 2004 yn gwneud darpariaeth i un partner gyflawni swyddogaethau partner arall, neu i un partner ddarparu gwasanaethau partner arall yn hytrach na'i wasanaethau ei hun. Yn hytrach, mae'n cynnig cyfle i gytuno ar amcanion ar y cyd a chyfrannu at y gost o gyflawni'r amcanion hyn drwy ba bartner bynnag sy'n gyfrifol yn gyffredinol am ddarparu gwasanaethau. Mae adran 162 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol (Cymru) 2014 yn ymestyn y ddarpariaeth hon ar gyfer ariannu gwasanaethau i oedolion a gofalwyr, ac yn debyg i Ddeddf 2004, mae'n gallu cynnwys cyfraniadau gan amrywiaeth ehangach o bartneriaid, ond nid yw'n darparu ar gyfer dirprwyo swyddogaethau rhwng partneriaid.
9. Mae'r rheoliadau perthnasol ar gyfer partneriaethau ffurfiol yn ymwneud â dirprwyo swyddogaethau yn cynnwys Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth Cyrff Gwasanaeth Iechyd Gwladol ac Awdurdodau Lleol (Cymru) 2000. Mae'r rheoliadau hyn yn cael eu hystyried yn rheoliadau sydd wedi'u gwneud o dan Ddeddf 2006.
10. Cafodd nifer o nodiadau cyngor eu darparu i helpu i ddatblygu partneriaethau ffurfiol a chronfeydd cyfun o dan Ddeddf 2006 a Deddf 2004. Mae cynnwys y nodiadau cyngor yn berthnasol o hyd, ond byddant yn cael eu diweddaru i adlewyrchu'r Ddeddf a chynorthwyo i'w gweithredu, fel sy'n ofynnol.

### 3. Trefniadau partneriaeth a byrddau partneriaeth rhanbarthol

11. Mae'n ofynnol i'r cyrff partneriaeth (awdurdodau lleol a BILL) wneud trefniadau partneriaeth, yn unol â Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth (Cymru) 2015. Mae'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth wedi'u cynnwys yn Atodiad 1.
12. Y swyddogaethau sydd angen eu cyflawni yn unol â'r trefniadau partneriaeth yw'r swyddogaethau sy'n cael eu disgrifio yn Atodlen 1. Nid yw'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth yn cael eu defnyddio i ymestyn swyddogaethau awdurdod lleol neu Fwrdd Iechyd Lleol, y mae modd eu hymestyn, y tu hwnt i'r swyddogaethau a ganiateir gan y rheoliadau o dan Ddeddf 2000.
13. Mae'n ofynnol i awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol sefydlu Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol i reoli a datblygu gwasanaethau i sicrhau cynllunio strategol a gwaith partneriaeth rhwng awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol a sicrhau bod gwasanaethau, gofal a chymorth effeithiol ar waith i ddiwallu anghenion y boblogaeth berthnasol.
14. Mae'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth yn ei gwneud yn ofynnol i'r cyrff partneriaeth ym mhob ardal BILL wneud trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol.
15. Mae angen sefydlu'r Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol canlynol mewn perthynas â'r trefniadau partneriaeth sy'n cael eu gwneud gan y cyrff partneriaeth a nodir yn y rheoliadau:
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Gwent – Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan a Chyngor Sir Fynwy, Cyngor Dinas Casnewydd, Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili, Cyngor Bwrdeistref Sirol Torfaen a Chyngor Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent.
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Gogledd Cymru – Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr a Chyngor Sir y Fflint, Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam, Cyngor Sir Ynys Môn, Cyngor Sir Gwynedd, Cyngor Sir Ddinbych a Chyngor Bwrdeistref Sirol Conwy.
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Caerdydd a'r Fro – Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro a Chyngor Dinas a Sir Caerdydd a Chyngor Bro Morgannwg.
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Bae'r Gorllewin – Bwrdd Iechyd Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg a Chyngor Dinas a Sir Abertawe, Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot a Chyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr.
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Cwm Taf – Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf a Chyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf a Chyngor Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful.
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Gorllewin Cymru – Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda a Chyngor Sir Penfro, Cyngor Sir Caerfyrddin a Chyngor Sir Ceredigion.
  - Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Powys – Bwrdd Iechyd Addysgu Powys a Chyngor Sir Powys.

16. Amcanion y Byrddau Partneriaethau Rhanbarthol yw sicrhau bod y cyrff partneriaeth yn gweithio'n effeithiol gyda'i gilydd i:
  - Ymateb i'r asesiad o'r boblogaeth a gynhaliwyd yn unol ag adran 14 o'r Ddeddf.
  - Gweithredu'r cynlluniau ar gyfer pob un o'r ardaloedd awdurdod lleol a gwmpesir gan y bwrdd y mae'n ofynnol i bob un o'r awdurdodau lleol a'r byrddau iechyd lleol eu llunio a'u cyhoeddi o dan adran 14A o'r Ddeddf.
  - Sicrhau bod y cyrff partneriaeth yn darparu adnoddau digonol ar gyfer y trefniadau partneriaeth, yn unol â'u pwerau o dan adran 167 o'r Ddeddf.
  - Hyrwyddo sefydlu cronfeydd cyfun lle y bo'n briodol.
17. Bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol sicrhau bod pob un o'r partneriaid yn gweithio'n effeithiol gyda'i gilydd i wella canlyniadau ar gyfer pobl yn eu rhanbarth. Bydd angen iddynt sicrhau bod gwasanaethau ac adnoddau yn cael eu defnyddio yn y modd mwyaf effeithiol ac effeithlon posibl i sicrhau bod hyn yn digwydd.
18. Mae'r trefniadau partneriaeth hyn yr un fath â'r trefniadau a fydd yn cael eu defnyddio at ddibenion cynnal yr asesiad o'r boblogaeth o dan adran 14 o'r Ddeddf. Mae adran 14 yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol a'r Bwrdd Iechyd Lleol perthnasol gynnal asesiad o anghenion y boblogaeth leol ar gyfer gofal a chymorth, cymorth ar gyfer gofalwyr a gwasanaethau ataliol. Mae hefyd yn nodi bod angen asesu ystod a lefel y gwasanaethau sydd eu hangen i ddiwallu'r anghenion hyn. Felly, dylai Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol ystyried yr asesiad hwn o'r boblogaeth a phenderfynu a fydd darparu gwasanaethau, gofal a chymorth mewn ffordd integredig o fudd i bobl yn eu rhanbarth. Dylai'r broses hon gael ei llywio gan safbwyntiau defnyddwyr gwasanaethau.
19. Hefyd, bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol roi blaenoriaeth i integreiddio gwasanaethau ar gyfer y canlynol:
  - Pobl hŷn sydd ag anghenion cymhleth a chyflyrau hirdymor, gan gynnwys dementia.
  - Pobl ag anableddau dysgu.
  - Gofalwyr, gan gynnwys gofalwyr ifanc.
  - Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd.
  - Plant sydd anghenion cymhleth oherwydd anabledd neu salwch.
20. Dylid datblygu gwasanaethau, gofal a chymorth mewn ffordd integredig, gan ganolbwyntio ar gyfleoedd ar gyfer atal ac ymyrryd yn gynnar. Ym maes gwasanaethau ar gyfer plant a phobl ifanc, y nod yw darparu cymorth i deuluoedd er mwyn rhwystro plant rhag mynd yn blant sy'n derbyn gofal neu'n cael eu cadw. Yn y lle cyntaf, mae angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol gydgyrnhoi datblygiad Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd a datblygu dull integredig o ddarparu gwasanaethau ar gyfer plant sydd ag anghenion cymhleth oherwydd anabledd neu salwch a phlant a phobl ifanc sydd â phroblemau iechyd meddwl. Mae hyn yn cynnwys trefniadau pontio o wasanaethau plant i wasanaethau oedolion.

21. Mae gan Fyrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol drefniadau partneriaeth ar waith eisoes ar gyfer gwasanaethau iechyd meddwl a gwasanaethau i bobl â phroblemau camddefnyddio sylweddau. Hefyd, mae byrddau partneriaeth cenedlaethol yn bodoli ar gyfer y gwasanaethau hyn. O ganlyniad, dylai'r Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol ystyried pa drefniadau ychwanegol neu amgen sydd eu hangen o bosibl i integreiddio gwasanaethau er mwyn gwella canlyniadau ar gyfer unigolion a/neu ddefnyddio adnoddau yn fwy effeithiol. Dylai hyn gynnwys ystyried pa drefniadau a fyddai'n fwy effeithiol ar lefel genedlaethol, yn hytrach na lefel ranbarthol neu leol.
22. Dros amser, bydd disgwyl i'r Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol ymestyn darpariaeth gwasanaethau integredig y tu hwnt i'r meysydd blaenoriaeth a nodir yn y canllawiau hyn, yn ogystal â sicrhau eu bod yn ymateb yn effeithiol i'r asesiad ar y cyd o'r boblogaeth.
23. Bydd y Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol yn penderfynu ar y strwythurau mwyaf priodol ar gyfer sicrhau bod y gwasanaethau integredig hyn yn cael eu darparu. Gallai hyn gynnwys sefydlu grwpiau rheoli neu grwpiau gweithredol, yn ogystal â thimau integredig ar gyfer meysydd gwasanaeth penodol. Bydd angen datblygu cytundebau ysgrifenedig ar gyfer unrhyw drefniadau partneriaeth sy'n cynnwys dirprwyo swyddogaethau.
24. Mae gan Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol gyfraniad allweddol i'w wneud at ddwyn ynghyd partneriaid i benderfynu a fydd darparu gwasanaethau, gofal a chymorth mewn ffordd integredig o fudd i bobl yn eu rhanbarth. Bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol sicrhau bod pob partner yn gweithio'n effeithiol gyda'i gilydd i wella canlyniadau i bobl. Bydd angen iddynt sicrhau bod gwasanaethau ac adnoddau yn cael eu defnyddio yn y modd mwyaf effeithiol ac effeithlon i gyflawni hyn. Bydd Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol hefyd yn gwneud cyfraniad allweddol at oruchwylio a llywodraethu trefniadau partneriaeth. Yn sgil y defnydd cynyddol o gyllidebau ac adnoddau cyfun, mae'n hanfodol bod trefniadau llywodraethu ac atebolrwydd effeithiol ar waith. Dylai cylch gorchwyl y Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol nodi'n glir a yw aelodau'r bwrdd wedi dirprwyo penderfyniadau o'u cyrff neu eu sefydliadau perthnasol, lle bo hynny'n briodol.
25. Bydd angen i'r Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol ddatblygu a chydgysylltu trefniadau partneriaeth ffurfiol neu anffurfiol. Bydd partneriaethau adran 33 (Deddf GIG (Cymru) 2006) eisoes ar waith mewn rhai ardaloedd, a gall yr ardaloedd hyn benderfynu datblygu rhagor o bartneriaethau ffurfiol y tu allan i gyfarwyddyd Llywodraeth Cymru. Yn ogystal, mae nifer o drefniadau partneriaeth anffurfiol (trefniadau anffurfiol y tu allan i gytundeb adran 33 sy'n cynnwys swyddogaethau dirprwyedig) eisoes ar waith.
26. Mae'r Cod Ymarfer yn ymwneud ag Eiriolaeth (Rhan 10 o'r Ddeddf) yn nodi'r gofynion ar gyfer mynediad i wasanaethau a chymorth eiriolaeth. Wrth ymateb i'r asesiad o'r boblogaeth, bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol sicrhau eu bod yn gallu ymateb i ofynion eiriolaeth pob unigolyn. Mae'r Cod Ymarfer ar Eiriolaeth yn darparu rhagor o gyngor ar y ffactorau allweddol sy'n effeithio ar unigolion a'u hanghenion ar gyfer cymorth penodol.
27. Mae'r Cod Ymarfer ar Ran 2 o'r Ddeddf yn nodi'r gofynion mewn perthynas â darparu gwybodaeth, cyngor a chymorth. Bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol sicrhau bod gwybodaeth, cyngor a chymorth yn cael eu cynnig mewn ffordd hygyrch sy'n diwallu anghenion pobl sy'n byw yn eu rhanbarth. Dylai awdurdodau lleol arwain y broses o gytuno â phartneriaid rhanbarthol ynglŷn â pha agweddau ar wasanaethau y dylid eu datblygu yn genedlaethol, yn rhanbarthol ac yn lleol.

28. Os yw comisiynu gwasanaethau o fudd i awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol, dylent weithio gyda'i gilydd i ystyried a fydd modelau busnes dielw amgen yn diwallu anghenion llesiant eu poblogaeth leol. Mae'r Cod Ymarfer ar Ran 2 o'r Ddeddf yn cynnwys rhagor o gyngor ar hyrwyddo mentrau cymdeithasol, cwmnïau cydweithredol, gwasanaethau sy'n cael eu harwain gan ddefnyddwyr a'r trydydd sector.



## 4. Aelodau o Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol

29. Rhaid i aelodaeth Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol gynnwys y canlynol:
- a) leiaf un aelod etholedig o awdurdod lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
  - b) leiaf un aelod o Fwrdd Iechyd Lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
  - c) y person a benodwyd yn gyfarwyddwr gwasanaethau cymdeithasol o dan adran 144 o'r Ddeddf mewn cysylltiad â phob awdurdod lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol, neu ei gynrychiolydd enwebedig;
  - d) cynrychiolydd o'r Bwrdd Iechyd Lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
  - e) dau berson sy'n cynrychioli buddiannau sefydliadau'r trydydd sector yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
  - f) leiaf un person sy'n cynrychioli buddiannau darparwyr gofal yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
  - g) un person i gynrychioli pobl y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
  - h) un person i gynrychioli gofaluwr yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol.
30. Gall y Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol gyfethol personau eraill i fod yn aelodau o'r bwrdd fel sy'n briodol. Mae'r rheoliadau yn cyfeirio at isafswm aelodau'r bwrdd, ond bydd nifer y cynrychiolwyr ac amrywiaeth y bobl berthnasol yn cael eu penderfynu yn lleol. Gellir ystyried cynnwys aelodau eraill fel arweinwyr tai, y gwasanaeth tân, yr heddlu ac ati.
31. Dylai trefniadau priodol fod ar waith ar lefel strategol i ymgysylltu â byrddau a sefydliadau eraill yn ôl y gofyn. Gall y Bwrdd wahodd sefydliadau neu unigolion i fynychu cyfarfodydd Bwrdd neu is-grwpiau fel sy'n briodol. Hefyd, bydd angen meithrin ymgysylltu drwy rwydweithiau neu fforymau sydd eisoes yn bodoli, neu drwy ddatblygu rhwydweithiau neu fforymau newydd. Mae'n rhaid i bobl sy'n defnyddio gwasanaethau ymgysylltu â gwaith y Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol, a chyfrannu at y gwaith. Bydd un aelod o'r bwrdd yn cynrychioli pobl sydd ag anghenion gofal a chymorth. Cydnabyddir na ellir disgwyl i'r unigolyn hwn gynrychioli pawb sydd angen gofal a chymorth. Felly, bydd angen iddo weithio gyda'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol a'r panel dinasyddion (neu grwpiau perthnasol eraill) i lywio'r gwaith o ddatblygu a darparu gwasanaethau integredig. Yn yr un modd, ni ellir disgwyl i gynrychiolwyr y trydydd sector gynrychioli pob sefydliad yn eu sector, ond bydd angen iddynt sicrhau bod modd ymgysylltu'n effeithiol â'r sector a'u bod yn gallu dylanwadu ar ddarpariaeth gwasanaethau integredig, fel sy'n briodol. Dylid sicrhau bod un cynrychiolydd ar gyfer sefydliadau trydydd sector lleol a chynrychiolydd arall ar gyfer sefydliadau trydydd sector cenedlaethol.

## 5. Adroddiadau

32. Mae'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth yn ei gwneud yn ofynnol i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol baratoi adroddiad sy'n nodi i ba raddau y mae amcanion y bwrdd wedi'u cyflawni. Mae'n rhaid cyflwyno'r adroddiad hwn i Weinidogion Cymru. Mae'n rhaid paratoi a chyflwyno'r adroddiad cyntaf erbyn 1 Ebrill 2017, a pharatoi a chyflwyno adroddiad bob blwyddyn wedyn.
33. Mae'n rhaid cyhoeddi'r adroddiad, a dylai gynnwys y canlynol:
- Aelodau'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol.
  - Gwybodaeth am sut mae'r bwrdd wedi cyflawni ei amcanion, gan gynnwys gwybodaeth reoli ategol berthnasol (e.e. adroddiad ariannol ac adroddiadau cynnydd eraill).
  - Manylion y trefniadau partneriaeth sydd ar waith i ymateb i'r asesiad ar y cyd o'r boblogaeth a'r meysydd blaenoriaeth, gan gynnwys unrhyw grwpiau neu strwythurau ategol.
  - Sut mae'r bwrdd wedi ymgysylltu'n uniongyrchol â defnyddwyr gwasanaethau, neu grwpiau sy'n cynrychioli defnyddwyr gwasanaethau (e.e. paneli dinasyddion).
  - Gwybodaeth am sut mae'r trefniadau partneriaeth wedi cyfrannu at wella canlyniadau a darpariaeth gwasanaethau er mwyn ymateb i'r asesiad ar y cyd o'r boblogaeth a'r meysydd blaenoriaeth (gan gynnwys gwybodaeth am sut mae adnoddau wedi'u defnyddio'n effeithiol).
  - Gwybodaeth am y ddarpariaeth statudol a ddefnyddiwyd - e.e. cytundeb Adran 33 (Deddf GIG (Cymru) 2006), neu drefniant anffurfiol sy'n seiliedig ar gytundeb ysgrifenedig.
34. Dylid cyhoeddi fersiwn Gymraeg a Saesneg o'r adroddiad, a bydd angen ei gyfieithu i ieithoedd eraill yn dilyn cais rhesymol. Yn yr un modd, bydd angen creu fersiwn braille, fersiwn hawdd ei ddarllen ac ati yn dilyn cais rhesymol.

## 6. Rhannu gwybodaeth

---

35. Mae'n rhaid i gorff partneriaeth rannu gwybodaeth ag unrhyw un o'r Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol eraill at ddibenion cyflawni swyddogaethau'r trefniant partneriaeth. Fodd bynnag, nid yw'r ddyletswydd hon yn berthnasol os yw'n anghydnaws ag unrhyw un o ddyletswyddau eraill y corff, gan gynnwys ei ddyletswyddau o dan Ddeddf Diogelu Data 1998 a Deddf Hawliau Dynol 1998.
36. Rhaid cydymffurfio ag egwyddorion Cytundeb Rhannu Gwybodaeth Bersonol Cymru (WASPI) wrth rannu unrhyw wybodaeth y gellir ei defnyddio i adnabod unigolyn. Mae pob Bwrdd Iechyd Lleol ac awdurdod lleol wedi llofnodi'r Cytundeb WASPI. Dyma ddolen i WASPI:
37. <http://www.waspi.org/>
38. Bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol sicrhau bod gwybodaeth yn cael ei rhannu a'i defnyddio'n effeithiol i wella'r broses o ddarparu gwasanaethau, gofal a chymorth. Dylai technoleg a systemau cyffredin fod yn sylfaen i hyn, a disgwylir i'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol ddarparu arweiniad strategol yn y maes hwn.

## 7. Dirprwyo swyddogaethau

---

39. Gall awdurdod lleol gyflawni unrhyw un o'r swyddogaethau penodedig ar ran unrhyw un o'r cyrff partneriaeth eraill sy'n cymryd rhan yn yr un trefniant partneriaeth. Gall Bwrdd Iechyd Lleol gyflawni unrhyw un o'r swyddogaethau awdurdod lleol penodedig sy'n cael eu disgrifio yn Nhabl 1 o Atodlen 1 i'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth ar ran unrhyw un o'r awdurdodau lleol sy'n cymryd rhan yn yr un trefniant partneriaeth.

## 8. Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd

40. Mae'r adran hon o'r canllawiau yn ymwneud â swyddogaethau a chyfrifoldebau awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol mewn perthynas â darparu Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd, fel sy'n ofynnol gan y Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth. O'r dechrau, mae Gwasanaethau Cymorth i Deuluoedd Integredig wedi canolbwyntio ar weithio gyda rhieni a'r teulu estynedig yn gynnar yn y broses cyn bod plant mewn perygl o gael eu rhoi mewn gofal. Cyflawnir hyn drwy ddarparu gwasanaethau sy'n canolbwyntio ar deuluoedd fel bod rhieni yn gallu gwella eu sgiliau rhianta.
41. Mae'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth yn ei gwneud yn ofynnol i drefniadau partneriaeth rhwng awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol sicrhau bod Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd yn cael eu darparu. Mae'r Rheoliadau hefyd yn nodi bod angen sefydlu Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd.
42. Mae Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd yn darparu gwasanaethau sy'n canolbwyntio ar deuluoedd er mwyn galluogi rhieni i gyflawni'r newidiadau ymddygiad gofynnol a fydd yn gwella eu galluedd a'u gallu fel rhieni. Mae Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd yn seiliedig ar yr egwyddor fod y teulu estynedig yn ymgysylltu â'r broses.
43. Mae Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd yn canolbwyntio ar blant mewn angen, gan gynnwys plant sydd angen eu hamddiffyn. Maent yn pontio gwasanaethau plant a gwasanaethau oedolion ledled yr awdurdod lleol a'r Bwrdd Iechyd Lleol, ac mae'r ddau gorff yn gyfrifol am wneud darpariaeth ddigonol, naill ai'n uniongyrchol neu drwy drefniadau cydgysylltiedig, i gynorthwyo plant ac oedolion sy'n cael eu hatgyfeirio atynt.
44. Mae'r gwasanaeth yn seiliedig ar egwyddorion sy'n ei gwneud yn ofynnol i Wasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd wneud y canlynol:
  - Cryfhau diogelwch a lles plant drwy gamau gweithredu adferol er mwyn cefnogi rhieni yn well.
  - Gwella ansawdd gwasanaethau i rieni a phlant sy'n ymgysylltu â gweithwyr proffesiynol.
  - Canolbwyntio ar y teulu, gan sicrhau bod llais y teulu yn cael ei glywed a bod ymyriadau yn gydnaws â chanlyniadau dymunol y teulu.
  - Hwyluso'r broses o newid gwasanaethau.
  - Bod yn adnodd ar gyfer gwasanaethau cyfredol.
  - Datblygu cysylltiadau sy'n seiliedig ar ymddiriedaeth.
  - Darparu ymyriadau holistaidd a dwys sy'n seiliedig ar dystiolaeth.
  - Darparu adnodd hyfforddiant ar gyfer gwasanaethau plant a gwasanaethau oedolion yn ymwneud ag ymyriadau sy'n seiliedig ar dystiolaeth er mwyn ymgysylltu â theuluoedd cymhleth.
45. Dylai gwerthoedd y Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd fod yn seiliedig ar ymgysylltu a chydweithio, gan ddatblygu cryfderau'r teulu ac unigolion. Mae'n rhaid gwrandao ar safbwyntiau plant a phobl ifanc ar y canlyniadau y maent am eu sicrhau.

## Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd

46. Mae'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth yn ei gwneud yn ofynnol i'r cyrff partneriaeth ar gyfer pob trefniant partneriaeth sefydlu tîm at ddibenion cyflawni swyddogaethau cymorth i deuluoedd. Cyfeirir at dîm sy'n cael ei sefydlu o dan y rheoliad hwn fel tîm integredig cymorth i deuluoedd. Mae swyddogaethau'r tîm integredig cymorth i deuluoedd yn cael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd y Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol.
47. Mae'n rhaid i dîm integredig cymorth i deuluoedd gynnwys staff sydd â'r sgiliau a'r profiad addas, gan gynnwys o leiaf un gweithiwr cymdeithasol ymgynghorol, un gweithiwr gwaith cymdeithasol proffesiynol cymwysedig ac un gweithiwr iechyd cofrestredig, gan roi sylw i'r categorïau o achosion/teuluoedd y gellir eu hatgyfeirio at y tîm, a'r angen am gymorth gweinyddol ar staff proffesiynol (gweler rheoliad 16(4)(a) a (b)).
48. Mae'r holl gyrff partneriaeth yn ardal pob Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol yn gyfrifol ar y cyd am sefydlu'r tîm integredig cymorth i deuluoedd a'i gynorthwyo i gyflawni ei swyddogaethau. Fodd bynnag, mae pob corff partneriaeth yn gyfrifol am ei swyddogaethau statudol perthnasol.
49. Mae'n rhaid sefydlu timau integredig cymorth i deuluoedd ar gyfer yr ardaloedd sy'n cael eu cwmpasu gan bob Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol. Mae'n rhaid i'r timau fod yn amlddisgyblaethol ac yn amlasiantaethol.

## Atgyfeirio at Dimau Integredig Cymorth i Deuluoedd – Rheoliad 18 (1)

50. Mae'n rhaid i'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol sefydlu gweithdrefnau clir a thryloyw ar gyfer atgyfeirio teulu at dîm integredig cymorth i deuluoedd os yw'n credu neu'n amau'r canlynol yn rhesymol:
  - (a) bod rhiant plentyn yn y teulu hwnnw (neu ddarpar riant) (i) yn ddibynnol ar alcohol neu gyffuriau, (ii) yn ddiodef trais domestig neu gam-drin domestig, (iii) â hanes o ymddwyn yn dreisgar neu'n gamdriniol, neu (iv) ag anhwylder meddwl; ac
  - (b) o ganlyniad i un neu ragor o'r amgylchiadau hyn, bod y plentyn, neu y bydd y plentyn, yn blentyn y mae angen gofal a chymorth arno a naill ai:
    - (i) na fydd y plentyn yn gallu aros gyda'r teulu os na ddarperir gwasanaethau cymorth i deuluoedd,
    - (ii) pan fo'r plentyn yn derbyn gofal, na fydd y plentyn yn gallu dychwelyd i fyw gyda'r teulu os na ddarperir gwasanaethau cymorth i deuluoedd, neu
    - (iii) bod y plentyn, neu y bydd y plentyn, yn wynebu risg o gael ei gam-drin, ei esgeuluso neu ei niweidio mewn modd arall os na ddarperir gwasanaethau cymorth i deuluoedd.
51. Mae'n ofynnol i awdurdodau lleol a'u partneriaid Bwrdd Iechyd Lleol adnabod teuluoedd mewn achosion lle mae modd dangos y bydd darparu Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd o fudd uniongyrchol i iechyd a lles plentyn. Dylid canolbwyntio ar y canlynol yn y lle cyntaf:

- Plentyn sydd angen ei amddiffyn ac sydd ar y gofrestr amddiffyn plant, lle mae gofal neu ddatblygiad y plentyn wedi'i esgeuluso.
  - Mae'r teulu mewn sefyllfa o argyfwng ac mae'r plant yn debygol o dderbyn gofal gan yr awdurdod lleol.
  - Plant sy'n derbyn gofal gan yr awdurdod lleol ac na fyddant yn gallu dychwelyd adref heb ymyrraeth.
52. Mae'n rhaid i awdurdodau lleol fod â pholisi ysgrifenedig sy'n amlinellu sut y byddant yn cynnal adolygiadau o deuluoedd, a systemau ar gyfer cofnodi'r adolygiad a'i ganlyniad. Mae'n rhaid i'r rhain gydymffurfio â gofynion Rhan 3 a 4 o'r Ddeddf yn ymwneud ag asesu a diwallu anghenion. Mae'n rhaid rhoi copi o unrhyw gynlluniau sy'n deillio o'r adolygiadau i weithiwr achos y plentyn a chydgyssylltydd gofal y gwasanaeth i oedolion. Mae'n rhaid rhoi copi i'r teulu hefyd.
53. Bydd angen i'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol benderfynu ar y strwythurau mwyaf priodol ar gyfer sicrhau bod Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd yn cael ei ddarparu. Gallai hyn gynnwys sefydlu is-fyrddau sydd â chyfrifoldeb penodol ar gyfer Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd, yn ogystal â'r gofyniad i sefydlu Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd.
54. Wrth benderfynu ar y strwythur gweithredol/darpariaeth ar gyfer y Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd, bydd angen i'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol benderfynu ar y broses atgyfeirio hefyd. Bydd hyn yn cynnwys gofyniad bod panel yn penderfynu priodoldeb a blaenoriaeth atgyfeirio achosion at y Tîm Integredig Cymorth i Deuluoedd. Bydd hyn hefyd yn cynnwys nodi aelod arweiniol o'r Bwrdd ar gyfer Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd (y Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol mwy na thebyg).
55. Bydd angen i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol:
- Sicrhau bod timau Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd yn cael eu sefydlu.
  - Sicrhau bod yr awdurdodau lleol a'r Byrddau Iechyd Lleol sy'n cyfrannu at y Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd yn cydweithredu â'r Tîm Integredig Cymorth i Deuluoedd wrth gyflawni eu swyddogaethau statudol.
  - Sicrhau bod gan y Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd adnoddau digonol i gyflawni eu swyddogaethau (bydd hyn yn cynnwys yr adnoddau penodol sydd ar gael i'r Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd, yn ogystal â chomisiynu gwasanaethau traws-sector lle bo hynny'n briodol, gan gynnwys y gofynion bod person annibynnol yn cydgysylltu'r adolygiad o'r Cynllun Teulu).
  - Sicrhau bod aelodau Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd yn derbyn hyfforddiant priodol, a sicrhau bod timau neu unigolion cysylltiedig eraill yn derbyn hyfforddiant er mwyn rhannu gwybodaeth ac arferion da.
  - Sicrhau bod anghydfodau a chwynion yn derbyn sylw ac yn cael eu datrys yn briodol.
  - Sicrhau bod adroddiad da yn cael ei lunio ar y Gwasanaeth Integredig Cymorth i Deuluoedd (fel rhan o'r adroddiad cyffredinol ar gyfer y Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol). Bydd angen i'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol gymeradwyo'r adroddiad yn ffurfiol cyn ei fod yn cael ei gyflwyno i Weinidogion Cymru. Rhaid cyhoeddi'r adroddiad hefyd.

56. Nid oes unrhyw fwriad i bennu nifer aelodau'r Tîm Integredig Cymorth i Deuluoedd amlasiantaethol ac amlldisgyblaethol. Bydd angen i'r gwariant fod yn briodol i ddarparu ar gyfer digon o swyddi i sicrhau bod y Tîm yn gallu diwallu anghenion teuluoedd yn yr ardal, gan gynnwys cymorth gweinyddol. Mae'n rhaid defnyddio'r gronfa i sicrhau tegwch wrth ddarparu gwasanaethau ledled yr ardal, mewn ymateb i'r anghenion a nodwyd.



## 9. Cronfeydd cyfun a defnyddio partneriaethau ffurfiol

57. Mae'r Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth yn nodi bod angen sefydlu cronfeydd cyfun mewn perthynas ag:
- Arfer eu swyddogaethau llety cartref gofal.
  - Arfer swyddogaethau cymorth i deuluoedd.
  - Swyddogaethau a fydd yn cael eu harfer ar y cyd o ganlyniad i asesiad a gynhelir o dan adran 14 o'r Ddeddf neu unrhyw gynllun a lunnir o dan adran 14A.
58. Daw'r dyletswyddau hyn i rym ar 6 Ebrill 2016, ac eithrio'r ddyletswydd i sefydlu cronfeydd cyfun mewn perthynas â'r swyddogaethau llety cartref gofal, sy'n dod i rym ar 6 Ebrill 2018.
59. Bydd Llywodraeth Cymru yn disgwyl gweld dull gweithredu integredig wrth ddatblygu gwasanaethau ymyrraeth gynnar a gwasanaethau ataliol. Ceir gofyniad penodol ar gyfer cronfeydd cyfun mewn perthynas â'r Gwasanaethau Integredig Cymorth i Deuluoedd. Dyrannwyd cyllid i awdurdodau lleol fel rhan o gytundeb lleol i sicrhau bod modd sefydlu gwasanaethau integredig cymorth i deuluoedd a thalu costau iechyd a gofal cymdeithasol y gwasanaeth. Bydd hyn yn sylfaen i bartneriaeth ffurfiol gyda chronfa gyfun.
60. Hefyd, dylai Byrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol ystyried unrhyw gyllid gan Lywodraeth Cymru fel y gronfa gofal canolraddol fel math o gyllideb gyfun. Er na fydd angen cytundeb partneriaeth ffurfiol ar gyfer hyn, mae angen cytundeb ysgrifenedig ar gyfer ymrwymo i unrhyw wariant o dan y gronfa gofal canolraddol, neu ffrydiau ariannu tebyg.
61. Er na fydd y gofyniad ar gyfer cronfeydd cyfun mewn perthynas â'r swyddogaethau llety cartref gofal yn dod i rym tan fis Ebrill 2018, bydd disgwyl i Fyrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol:
- Gynnal asesiad o anghenion y boblogaeth a dadansoddiad o'r farchnad gan gynnwys anghenion y rhai sy'n ariannu eu hunain.
  - Cytuno ar ddatganiad safle marchnad a strategaeth gomisiynu integredig. Bydd y rhain yn nodi'r canlyniadau gofynnol ar gyfer cartrefi gofal, gan gynnwys amrywiaeth y gwasanaethau gofynnol. Hefyd, dylid cytuno ar y dulliau comisiynu (er enghraifft, mae'n bosibl y bydd rhai gwasanaethau angen contract bloc, gwasanaethau gofal canolraddol camu ymlaen, camu yn ôl, gofal seibiant ac ati).
  - Cytuno ar gontract a manyleb gyffredin.
  - Datblygu dull integredig o gytuno ar ffioedd gyda darparwyr.
  - Datblygu dull integredig o sicrhau ansawdd.
  - Mabwysiadu defnydd tryloyw o adnoddau. Mae'n rhaid i gyllidebau gyd-fynd â'r gwariant cyffredinol a nodwyd, ynghyd ag ymrwymadau ariannol y ddwy asiantaeth i gomisiynu cartrefi gofal. Bydd angen cytundeb ysgrifenedig ar gyfer y trefniadau hyn.
62. Y diben yw sicrhau bod Byrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol yn gweithio gyda'i gilydd i gael cymaint o ddylanwad â phosibl ar lunio datblygiad gwasanaethau yn y dyfodol. Mae hyn yn cynnwys sicrhau bod capasiti digonol ac amrywiaeth briodol o wasanaethau o ansawdd da ar gael i ymateb i anghenion pobl yn yr ardal. Dylai hyn gwmpasu lleoliadau awdurdodau lleol a lleoliadau a ariennir gan y GIG (gofal nyrsio a ariennir a gofal iechyd parhaus y GIG).

63. Dylai hefyd gwmpasu lleoliadau interim tymor byr i hwyluso trosglwyddo gofal o ysbyty a dewis llety; gwelyau gofal canolraddol (camu ymlaen / camu yn ôl), lleoliadau hirdymor, gofal seibiant a gwasanaethau eraill y mae partneriaid yn dymuno eu comisiynu gan gartrefi gofal. Wrth ddatblygu eu dull comisiynu integredig, bydd angen i'r partneriaid ystyried anghenion pobl sy'n ariannu eu gofal eu hunain.
64. Disgwylir y bydd yr un dull gweithredu yn cael ei ddefnyddio ar gyfer gofal cartref hirdymor a gwasanaethau ail-alluogi.
65. Er nad yw'r rheoliadau yn nodi yn ffurfiol bod angen cronfeydd cyfun mewn perthynas â'r swyddogaethau llety cartref gofal tan fis Ebrill 2018, gall Byrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol ddefnyddio pwerau presennol i ddatblygu partneriaethau ffurfiol gyda threfniadau ariannu cyfun. Byddai'n bosibl cyflwyno'r trefniadau hyn cyn mis Ebrill 2018.
66. Bydd gan bartneriaid gyfrifoldeb statudol o hyd ar gyfer eu swyddogaethau sy'n cael eu cyflawni o dan yr holl drefniadau cronfeydd cyfun. Mae hyn yn golygu y dylai'r cytundeb partneriaeth gynnwys y trefniadau llywodraethu, gan gynnwys atebolrwydd, gwneud penderfyniadau a sut i reoli trefniadau'r cyllidebau cyfun. Dylid ystyried yr egwyddorion cyffredinol canlynol:
  - Rhannu cyfrifoldeb ac atebolrwydd
  - Tegwch
  - Tryloywder
  - Cysondeb
  - Gwerth am arian
67. Mae'n rhaid rhoi trefniadau monitro cynhwysfawr ar waith i roi sicrwydd perthnasol i bartneriaid bod eu nodau a'u hamcanion cyffredin yn cael eu cyflawni.
68. Gall y gyllideb gyfun gael ei chynnal a'i rheoli gan bartner statudol, neu ei chynnal gan bartner statudol a'i rheoli ar ei ran gan sefydliad arall sydd â chontract i wneud hynny. Bydd y sawl sy'n cynnal y gyllideb gyfun yn darparu systemau gweinyddol ariannol ar ran y partneriaid, ond ni fydd yn ysgwyddo unrhyw ddyledion ychwanegol, ac eithrio'r rhai sy'n berthnasol i reoli'r gyllideb. Hefyd, bydd unrhyw archwilydd allanol yn disgwyl y bydd yr un lefel o reolaeth fewnol yn berthnasol i'r cronfeydd cyfun ag sy'n berthnasol i rannau eraill y sefydliad partner. Yn ogystal, bydd gan yr archwilydd hawl mynediad llawn o hyd i'r cofnodion a'r systemau ariannol, ac yn disgwyl y bydd trywydd archwilio clir ar gael ar gyfer trafodion ariannol o bob math.
69. Un o fanteision y gronfa gyfun yw'r ffaith y bydd staff iechyd a staff yr awdurdod lleol a nodir yn y cytundeb yn gallu cyrchu a gwneud penderfyniadau ar ddefnyddio'r adnoddau yn y gronfa, yn unol â'r broses y cytunir arni yn lleol rhwng y staff a rheolwr y gronfa gyfun. Bydd angen proses y cytunir arni i awdurdodi staff i wneud hyn. Nid oes unrhyw rwystrau cyfreithiol sy'n nodi na all staff iechyd ddefnyddio cronfeydd cyfun i gyflawni swyddogaethau awdurdodau lleol, ac i'r gwrthwyneb. Nid oes unrhyw gyfyngiad ar nifer y partneriaid chwaith.
70. Bydd y gofynion archwilio a chyfrifyddu yn amrywio, gan ddibynnu ar natur yr hyblygrwydd sydd i'w ddefnyddio. Bydd yn bwysig ystyried sut i gynnwys cynrychiolwyr archwilio allanol lleol yn y gwaith o ychwanegu gwerth at y cytundeb arfaethedig, gan gynnwys gwneud sylwadau ar oblygiadau archwilio a chyfrifyddu cytundeb drafft lleol.

71. Bydd yn bwysig i awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol nodi pa swyddogaethau neu wasanaethau a fyddai'n gwella effeithiolrwydd integreiddio, naill ai drwy daliad uniongyrchol gan un partner i bartner arall, drwy gyfrannu at gronfa gyfun neu drwy un partner yn darparu staff, nwyddau, gwasanaethau, llety neu adnoddau eraill i bartner arall at ddibenion trefniadau partneriaeth, neu mewn perthynas â nhw.

## 10. Llywodraethu – Cytundebau Ysgrifenedig

72. Bydd disgwyl i Fyrddau Partneriaeth Rhanbarthol ddatblygu cytundebau ysgrifenedig yn ymwneud ag unrhyw drefniadau partneriaeth ffurfiol sy'n cynnwys dirprwyo swyddogaethau. Hefyd, dylai Byrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol lofnodi cytundeb sy'n nodi'r telerau allweddol yn unol â'r gofynion statudol. Dylai gweithgarwch ategol fynd rhagddo ochr yn ochr â drafftio cytundeb i sicrhau bod modd ei weithredu o ddydd i ddydd drwy fframwaith corfforaethol gwasanaeth a chyllid y corff perthnasol. Hefyd, dylai partneriaid nodi cwmpas unrhyw drefniadau llywodraethu yn glir.
73. Gall y trefniadau partneriaeth gynnwys cronfeydd cyfun, dirprwyo swyddogaethau h.y. arwain gwaith comisiynu a darpariaeth integredig. Mewn amgylchiadau o'r fath, lle mae partneriaethau'n cael eu creu er mwyn symleiddio darpariaeth gwasanaethau yn bennaf, mae'n hanfodol bod telerau'r bartneriaeth yn cael eu nodi'n glir mewn cytundeb ysgrifenedig. Hefyd, gall fod yn ddefnyddiol gwahaniaethu rhwng trefniadau partneriaeth ffurfiol a threfniadau llai ffurfiol.
74. Mae trefniadau partneriaeth ffurfiol wedi'u defnyddio i ddisgrifio trefniadau ffurfiol sy'n cynnwys dirprwyo swyddogaethau o un partner i bartner arall ym meysydd y GIG ac awdurdodau lleol. Hefyd, gellir defnyddio trefniadau ffurfiol i ddisgrifio'r defnydd o gronfeydd cyfun fel y rhai o dan Ddeddf Plant 2004. Hyd yn oed os yw'r broses o wneud trefniadau partneriaeth megis dechrau, neu os oes trefniadau mwy anffurfiol ar waith, nid oes rheswm pam na allant fod yn seiliedig ar gytundeb ysgrifenedig.
75. Mae amrywiaeth y swyddogaethau y gellir eu cynnwys mewn trefniant partneriaeth wedi'u nodi yn y Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth. Fodd bynnag, ceir rhai eithriadau. Ymhlith y meysydd awdurdodau lleol nad yw'r hyblygrwydd a ganiateir o dan y ddeddfwriaeth yn berthnasol iddynt y mae paneli mabwysiadu, arolygu cartrefi plant a dyletswyddau o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000. Ym maes iechyd, mae'r eithriadau yn cynnwys llawdriniaeth, radiotherapi, endosgopau, terfynu beichiogrwydd, triniaethau mewnwthiol a gwasanaethau ambiwlans brys.
76. Ar ôl cytuno ar yr hyn sydd ei angen, dylai partneriaid benderfynu sut i gyflawni'r canlyniadau a nodwyd. Gall hyn olygu newid sut mae gwasanaethau yn cael eu darparu a chynllunio modelau sengl newydd i ddarparu gwasanaethau. Gall gynnwys y canlynol hefyd:
- Amcanion gwella gwasanaethau e.e. dulliau effeithiol y gellir eu gweithredu a'u dangos er mwyn cadarnhau cysylltiadau â gwasanaethau eraill, ac amcanion sy'n sicrhau bod anghenion defnyddwyr gwasanaethau unigol yn cael eu diwallu yn ystod y cyfnod pontio rhwng gwasanaethau;
  - Amcanion i ddatblygu a gwella ansawdd a safonau gwasanaethau e.e. lle gellid cysoni polisiau clinigol ac ymarfer perthnasol y sefydliadau partner. Gall hyn arwain at gynllunio proses newydd ar gyfer asesu a darparu gofal;
  - Amcanion adnoddau dynol e.e. i fynd i'r afael â'r angen am ddatblygu timau, ac amcanion sy'n cefnogi prosesau recriwtio a chadw staff, hyfforddi staff ac ati.
  - Amcanion busnes e.e. targedau penodol yn ymwneud â gweithgarwch, cyllid, peryglon a nodir neu newid yn y dyfodol.



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2015 Rhif 1989 (Cy. 299)**

**2015 No. 1989 (W. 299)**

**GOFAL CYMDEITHASOL,  
CYMRU**

**SOCIAL CARE, WALES**

**Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth  
(Cymru) 2015**

**The Partnership Arrangements  
(Wales) Regulations 2015**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae adrannau 166 i 169 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn gwneud darpariaeth ar gyfer trefniadau partneriaeth rhwng awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol.

Sections 166 to 169 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 make provision for partnership arrangements between local authorities and Local Health Boards.

Mae'r Rheoliadau hyn yn nodi'r gofynion i bob Bwrdd Iechyd Lleol a'r awdurdodau lleol o fewn ardal pob Bwrdd Iechyd Lleol gymryd rhan mewn trefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni swyddogaethau iechyd a gwasanaethau cymdeithasol penodedig; mae'r Rheoliadau hefyd yn gwneud darpariaeth, ymhlith pethau eraill, ar gyfer gweithredu a rheoli'r trefniadau partneriaeth, sefydlu byrddau partneriaeth rhanbarthol a sefydlu a chynnal cronfeydd cyfun.

These Regulations set out the requirements for each Local Health Board and the local authorities within the area of each Local Health Board to take part in partnership arrangements for the carrying out of specified health and social services functions; the Regulations also make provision, amongst other things, for the operation and management of the partnership arrangements, the establishment of regional partnership boards and the establishment and maintenance of pooled funds.

Mae rheoliadau 2 i 8 yn disgrifio'r Byrddau Iechyd Lleol a'r awdurdodau lleol sydd i gymryd rhan yn y trefniadau partneriaeth. Maent hefyd yn ei gwneud yn ofynnol bod saith bwrdd partneriaeth rhanbarthol yn cael eu sefydlu ac yn ei gwneud yn ofynnol bod y trefniadau partneriaeth yn cael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol penodedig.

Regulations 2 to 8 describe the Local Health Boards and the local authorities which are to take part in partnership arrangements. They also require the establishment of seven regional partnership boards and require the partnership arrangements to be carried out under the direction of a specified regional partnership board.

Mae rheoliad 9 ac Atodlen 1 yn disgrifio swyddogaethau Byrddau Iechyd Lleol ac awdurdodau lleol sydd i gael eu cyflawni gan y trefniadau partneriaeth.

Regulation 9 and Schedule 1 describe the functions of Local Health Boards and local authorities which are to be carried out by the partnership arrangements.

Mae rheoliadau 10, 11 a 12 yn darparu ar gyfer amcanion y byrddau partneriaeth rhanbarthol, ynghyd â'r gofynion o ran aelodaeth ac adrodd.

Regulations 10, 11 and 12 provide for the objectives of the regional partnership boards, together with membership and reporting requirements.

Mae rheoliad 13 yn darparu ar gyfer rhannu gwybodaeth rhwng cyrff partneriaeth, timau integredig cymorth i deuluoedd a byrddau partneriaeth rhanbarthol.

Regulation 13 provides for the sharing of information between partnership bodies, integrated family support teams and regional partnership boards.

Mae rheoliad 14 yn galluogi pob corff partneriaeth i ddirprwyo swyddogaethau i gorff partneriaeth arall at ddibenion y trefniadau partneriaeth.

Mae rheoliadau 15 i 18 yn cynnwys darpariaeth benodol mewn perthynas â threfniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni swyddogaethau cymorth i deuluoedd (fel a bennir yn Atodlen 4) ac mewn perthynas â sefydlu timau integredig cymorth i deuluoedd. Bwriad y trefniadau hyn yw darparu parhad â'r trefniadau presennol o dan Ran 3 o Fesur Plant a Theuluoedd (Cymru) 2010.

Mae rheoliad 19 yn ei gwneud yn ofynnol bod cronfeydd cyfun yn cael eu sefydlu a'u cynnal mewn perthynas â swyddogaethau penodol cyrff partneriaeth.

Regulation 14 enables each partnership body to delegate functions to another partnership body for the purposes of the partnership arrangements.

Regulations 15 to 18 contain specific provision in relation to partnership arrangements for carrying out family support functions (as specified in Schedule 4) and the establishment of integrated family support teams. These arrangements are intended to provide continuity with current arrangements under Part 3 of the Children and Families (Wales) Measure 2010.

Regulation 19 requires pooled funds to be established and maintained in relation to specific functions of partnership bodies.

**2015 Rhif 1989 (Cy. 299)**

**2015 No. 1989 (W. 299)**

**GOFAL CYMDEITHASOL,  
CYMRU**

**SOCIAL CARE, WALES**

**Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth  
(Cymru) 2015**

**The Partnership Arrangements  
(Wales) Regulations 2015**

*Gwnaed* 2 Rhagfyr 2015

*Made* 2 December 2015

*Yn dod i rym yn unol â rheoliad 1(2)*

*Coming into force in accordance with  
regulation 1(2)*

**CYNNWYS**

**CONTENTS**

1. Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

1. Title, commencement, application and interpretation

**BYRDDAU PARTNERIAETH  
RHANBARTHOL**

**REGIONAL PARTNERSHIP BOARDS**

2. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gwent
3. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gogledd Cymru
4. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Caerdydd a'r Fro
5. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Bae'r Gorllewin
6. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Cwm Taf
7. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gorllewin Cymru
8. Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Powys
9. Swyddogaethau penodedig

2. Partnership arrangements under the direction of Gwent regional partnership board
3. Partnership arrangements under the direction of North Wales regional partnership board
4. Partnership arrangements under the direction of Cardiff and Vale regional partnership board
5. Partnership arrangements under the direction of Western Bay regional partnership board
6. Partnership arrangements under the direction of Cwm Taf regional partnership board
7. Partnership arrangements under the direction of the West Wales regional partnership board
8. Partnership arrangements under the direction of Powys regional partnership board
9. Specified functions



10. Amcanion y byrddau partneriaeth rhanbarthol
11. Aelodaeth o fyrddau partneriaeth rhanbarthol
12. Adroddiadau
13. Rhannu gwybodaeth
14. Dirprwyo swyddogaethau

#### TIMAU INTEGREDIG CYMORTH I DEULUOEDD

15. Swyddogaethau cymorth i deuluoedd
16. Sefydlu timau integredig cymorth i deuluoedd
17. Neilltuo ac arfer swyddogaethau cymorth i deuluoedd
18. Trefniadau ar gyfer atgyfeirio achosion at y timau integredig cymorth i deuluoedd

#### CRONFEYDD CYFUN

19. Sefydlu a chynnal cronfeydd cyfun

##### Atodlen 1

Y swyddogaethau sydd i'w cyflawni gan drefniadau partneriaeth

##### Atodlen 2

Swyddogaethau cymorth i deuluoedd

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 166(1)(b), (2) i (5), 167(3) a 168(1) a (2) o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014(1).

Gosodwyd drafft o'r Rheoliadau hyn gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 196(6) o'r Ddeddf honno ac fe'i cymeradwywyd drwy benderfyniad ganddo.

#### Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth (Cymru) 2015.

(2) (a) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 6 Ebrill 2016 ac eithrio is-baragraff (a) o reoliad 19(1);

(b) daw is-baragraff (a) o reoliad 19(1) i rym ar 6 Ebrill 2018.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

10. Objectives of regional partnership boards
11. Membership of regional partnership boards
12. Reports
13. Information sharing
14. Delegation of functions

#### INTEGRATED FAMILY SUPPORT TEAMS

15. Family support functions
16. Establishment of integrated family support teams
17. Assignment and exercise of family support functions
18. Arrangements for referral of cases to the integrated family support teams

#### POOLED FUNDS

19. Establishment and maintenance of pooled funds

##### Schedule 1

Functions to be carried out by partnership arrangements

##### Schedule 2

Family support functions

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 166(1)(b), (2) to (5), 167(3) and 168(1) and (2) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014(1).

A draft of these Regulations was laid before the National Assembly for Wales under section 196(6) of that Act and has been approved by a resolution of the National Assembly for Wales.

#### Title, commencement, application and interpretation

1.—(1) The title of these Regulations is the Partnership Arrangements (Wales) Regulations 2015.

(2) (a) These Regulations come into force on 6 April 2016 except sub-paragraph (a) of regulation 19(1);

(b) sub-paragraph (a) of regulation 19(1) comes into force on 6 April 2018.

(3) These Regulations apply in relation to Wales.

(1) 2014 dccc 4.

(1) 2014 anaw 4.



(4) Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr “byrddau partneriaeth rhanbarthol” (“*regional partnership boards*”) yw’r byrddau y mae’n ofynnol iddynt gael eu sefydlu gan gyrff partneriaeth yn unol â rheoliadau 2 i 8;

“cyrff partneriaeth” (“*partnership bodies*”) yw’r cyrff hynny y mae’n ofynnol iddynt ymrwymo i gytundebau partneriaeth gan reoliadau 2 i 8;

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014;

ystyr “swyddogaethau cymorth i deuluoedd” (“*family support functions*”) yw’r swyddogaethau a bennir yn rheoliad 15;

ystyr “swyddogaethau penodedig” (“*specified functions*”) yw’r swyddogaethau a bennir yn rheoliad 9;

ystyr “trefniadau partneriaeth” (“*partnership arrangements*”) yw’r trefniadau partneriaeth y mae’n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan gyrff partneriaeth yn unol â rheoliadau 2 i 8.

*Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol*

### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gwent**

2.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni’r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan

Cyngor Sir Fynwy

Cyngor Dinas Casnewydd

Cyngor Bwrdeistref Sirol Torfaen

Cyngor Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent

Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili.

(2) Rhaid i’r byrddau hyn, gyda’i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â’r trefniadau partneriaeth y mae’n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a’i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gwent.

(3) Rhaid i’r trefniadau partneriaeth y mae’n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gwent.

### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gogledd Cymru**

3.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni’r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr

(4) In these Regulations—

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014;

“family support functions” (“*swyddogaethau cymorth i deuluoedd*”) means the functions specified in regulation 15;

“partnership arrangements” (“*trefniadau partneriaeth*”) means the partnership arrangements which are required to be made by partnership bodies in accordance with regulations 2 to 8;

“partnership bodies” (“*cyrff partneriaeth*”) are those bodies which are required by regulations 2 to 8 to enter into partnership arrangements;

“regional partnership boards” (“*byrddau partneriaeth rhanbarthol*”) means the boards required to be established by partnership bodies in accordance with regulations 2 to 8;

“specified functions” (“*swyddogaethau penodedig*”) means the functions specified in regulation 9.

*Regional Partnership Boards*

### **Partnership arrangements under the direction of Gwent regional partnership board**

2.—(1) Partnership arrangements for carrying out the specified functions must be made by the following bodies—

Aneurin Bevan University Health Board

Monmouthshire County Council

Newport City Council

Torfaen County Borough Council

Blaenau Gwent County Borough Council

Caerphilly County Borough Council.

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as Gwent regional partnership board.

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of Gwent regional partnership board.

### **Partnership arrangements under the direction of North Wales regional partnership board**

3.—(1) Partnership arrangements for carrying out the specified functions must be made by the following bodies—

Betsi Cadwaladr University Health Board

Cyngor Sir y Fflint

Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam

Cyngor Sir Ynys Môn

Cyngor Sir Gwynedd

Cyngor Sir Ddinbych

Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy.

(2) Rhaid i'r byrddau hyn, gyda'i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a'i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gogledd Cymru.

(3) Rhaid i'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gogledd Cymru.

#### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Caerdydd a'r Fro**

4.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni'r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro

Cyngor Dinas a Sir Caerdydd

Cyngor Bro Morgannwg.

(2) Rhaid i'r byrddau hyn, gyda'i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a'i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Caerdydd a'r Fro.

(3) Rhaid i'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Caerdydd a'r Fro.

#### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Bae'r Gorllewin**

5.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni'r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

Bwrdd Iechyd Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg

Cyngor Dinas a Sir Abertawe

Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr

Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot.

(2) Rhaid i'r byrddau hyn, gyda'i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a'i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Bae'r Gorllewin.

Flintshire County Council

Wrexham County Borough Council

Isle of Anglesey County Council

Gwynedd County Council

Denbighshire County Council

Conwy County Borough Council.

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as North Wales regional partnership board.

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of North Wales regional partnership board.

#### **Partnership arrangements under the direction of Cardiff and Vale regional partnership board**

4.—(1) Partnership arrangements for carrying out the specified functions must be made by the following bodies—

Cardiff and Vale University Health Board

Cardiff City and County Council

Vale of Glamorgan Council.

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as Cardiff and Vale regional partnership board.

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of Cardiff and Vale regional partnership board.

#### **Partnership arrangements under the direction of Western Bay regional partnership board**

5.—(1) Partnership arrangements for carrying out the specified functions must be made by the following bodies—

Abertawe Bro Morgannwg University Health Board

Swansea City and County Council

Bridgend County Borough Council

Neath Port Talbot County Borough Council.

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as Western Bay regional partnership board.

(3) Rhaid i'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Bae'r Gorrlewin.

#### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Cwm Taf**

6.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni'r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf

Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf

Cyngor Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful.

(2) Rhaid i'r byrddau hyn, gyda'i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a'i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Cwm Taf.

(3) Rhaid i'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Cwm Taf.

#### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gorrlewin Cymru**

7.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni'r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda

Cyngor Sir Penfro

Cyngor Sir Caerfyrddin

Cyngor Sir Ceredigion.

(2) Rhaid i'r cyrff hyn, gyda'i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a'i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gorrlewin Cymru.

(3) Rhaid i'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Gorrlewin Cymru.

#### **Trefniadau partneriaeth o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Powys**

8.—(1) Rhaid i drefniadau partneriaeth ar gyfer cyflawni'r swyddogaethau penodedig gael eu gwneud gan y cyrff a ganlyn—

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of Western Bay regional partnership board.

#### **Partnership arrangements under the direction of Cwm Taf regional partnership board**

6.—(1) Partnership arrangements for carrying out specified functions must be made by the following bodies—

Cwm Taf University Health Board

Rhondda Cynon Taf County Borough Council

Merthyr Tydfil County Borough Council.

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as Cwm Taf regional partnership board.

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of Cwm Taf regional partnership board.

#### **Partnership arrangements under the direction of the West Wales regional partnership board**

7.—(1) Partnership arrangements for carrying out the specified functions must be made by the following bodies—

Hywel Dda University Health Board

Pembrokeshire County Council

Carmarthenshire County Council

Ceredigion County Council..

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as West Wales regional partnership board.

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of West Wales regional partnership board.

#### **Partnership arrangements under the direction of Powys regional partnership board**

8.—(1) Partnership arrangements for carrying out the specified functions must be made by the following bodies—

Bwrdd Iechyd Addysgu Powys

Cyngor Sir Powys.

(2) Rhaid i'r cyrff hyn, gyda'i gilydd, sefydlu bwrdd partneriaeth mewn cysylltiad â'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn, a'i enw fydd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Powys.

(3) Rhaid i'r trefniadau partneriaeth y mae'n ofynnol iddynt gael eu gwneud gan y rheoliad hwn gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd bwrdd partneriaeth rhanbarthol Powys.

### Swyddogaethau penodedig

9. Y swyddogaethau sydd i'w cyflawni yn unol â'r trefniadau partneriaeth yw'r swyddogaethau a ddisgrifir yn Atodlen 1.

### Amcanion y byrddau partneriaeth rhanbarthol

10. Amcanion bwrdd partneriaeth rhanbarthol yw—

- (a) sicrhau bod y cyrff partneriaeth yn gweithio gyda'i gilydd yn effeithiol i—
  - (i) ymateb i'r asesiad o'r boblogaeth a gynhaliwyd yn unol ag adran 14 o'r Ddeddf, a
  - (ii) gweithredu'r cynlluniau ar gyfer pob un o'r ardaloedd awdurdod lleol a gwmpesir gan y bwrdd y mae'n ofynnol i bob un o'r awdurdodau lleol a'r byrddau iechyd lleol eu llunio a'u cyhoeddi o dan adran 14A o'r Ddeddf(1);
- (b) sicrhau bod y cyrff partneriaeth yn darparu adnoddau digonol ar gyfer y trefniadau partneriaeth, yn unol â'u pwerau o dan adran 167 o'r Ddeddf;
- (c) hyrwyddo sefydlu cronfeydd cyfun lle y bo'n briodol.

### Aelodaeth o fyrddau partneriaeth rhanbarthol

11.—(1) Rhaid i aelodaeth bwrdd partneriaeth rhanbarthol gynnwys y canlynol—

- (a) o leiaf un aelod etholedig o awdurdod lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
- (b) o leiaf un aelod o Fwrdd Iechyd Lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;

Powys Teaching Health Board

Powys County Council.

(2) These bodies must together establish a partnership board in respect of the partnership arrangements required to be made by this regulation, to be known as Powys regional partnership board.

(3) The partnership arrangements required to be made by this regulation must be carried out under the direction of Powys regional partnership board.

### Specified functions

9. The functions to be carried out in accordance with the partnership arrangements are the functions described in Schedule 1.

### Objectives of regional partnership boards

10. The objectives of a regional partnership board are—

- (a) to ensure that the partnership bodies work effectively together to—
  - (i) respond to the population assessment carried out in accordance with section 14 of the Act, and
  - (ii) implement the plans for each of the local authority areas covered by the board which local authorities and local health boards are each required to prepare and publish under section 14A of the Act(1);
- (b) to ensure that the partnership bodies provide sufficient resources for the partnership arrangements, in accordance with their powers under section 167 of the Act;
- (c) to promote the establishment of pooled funds where appropriate.

### Membership of regional partnership boards

11.—(1) Membership of a regional partnership board must include the following—

- (a) at least one elected member of a local authority which established the regional partnership board;
- (b) at least one member of a Local Health Board which established the regional partnership board;

(1) Mewniodwyd adran 14A i'r Ddeddf gan adran 46 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 (dccc 2) a pharagraff 34 o Atodlen 4 iddi.

(1) Section 14A was inserted into the Act by section 46 of, and paragraph 34 of Schedule 4 to the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 (anaw 2).

- (c) y person a benodwyd yn gyfarwyddwr gwasanaethau cymdeithasol o dan adran 144 o'r Ddeddf mewn cysylltiad â phob awdurdod lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol, neu ei gynrychiolydd enwebedig;
- (d) cynrychiolydd i'r Bwrdd Iechyd Lleol a sefydlodd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
- (e) dau berson sy'n cynrychioli buddiannau sefydliadau'r trydydd sector yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
- (f) o leiaf un person sy'n cynrychioli buddiannau darparwyr gofal yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
- (g) un person i gynrychioli pobl y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol;
- (h) un person i gynrychioli gofaluwr(1) yn yr ardal a gwmpesir gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol.

(2) Caiff bwrdd partneriaeth rhanbarthol gyfethol unrhyw bersonau eraill y mae'n meddwl eu bod yn briodol i fod yn aelodau o'r bwrdd.

(3) Caiff y cyrff partneriaeth dalu taliadau cydnabyddiaeth ariannol a lwfansau i aelodau byrddau partneriaeth rhanbarthol.

(4) At ddibenion y rheoliad hwn—

ystyr “darparwr gofal” (“*care provider*”) yw person sydd wedi ei gofrestru o dan Ran 2 o Ddeddf Safonau Gofal 2000(2) mewn cysylltiad â sefydliad neu asiantaeth (o fewn ystyr y Ddeddf honno);

mae i “sefydliad trydydd sector” (“*third sector organisation*”) yr un ystyr ag yn adran 16(2) o'r Ddeddf.

## Adroddiadau

**12.**—(1) Rhaid i fyrddau partneriaeth rhanbarthol lunio adroddiad ar y graddau y mae amcanion y bwrdd yn rheoliad 10 wedi eu cyflawni a rhaid iddynt gyflwyno'r adroddiad hwn i Weinidogion Cymru.

(2) Rhaid llunio a chyflwyno'r adroddiad cyntaf erbyn 1 Ebrill 2017.

(3) Rhaid llunio a chyflwyno'r adroddiadau yn flynyddol wedi hynny.

- (c) the person appointed as director of social services under section 144 of the Act in respect of each local authority which established the regional partnership board, or his or her nominated representative;
- (d) a representative of the Local Health Board which established the regional partnership board;
- (e) two persons who represent the interests of third sector organisations in the area covered by the regional partnership board;
- (f) at least one person who represents the interests of care providers in the area covered by the regional partnership board;
- (g) one person to represent people with needs for care and support in the area covered by the regional partnership board;
- (h) one person to represent carers(1) in the area covered by the regional partnership board.

(2) A regional partnership board may co-opt such other persons to be members of the board as it thinks appropriate.

(3) The partnership bodies may pay remunerations and allowances to members of regional partnership boards.

(4) For the purpose of this regulation—

“care provider” (“*darparwr gofal*”) means a person registered under Part 2 of the Care Standards Act 2000(2) in respect of an establishment or agency (within the meaning of that Act);

“third sector organisation” (“*sefydliad trydydd sector*”) has the same meaning as in section 16(2) of the Act.

## Reports

**12.**—(1) Regional partnership boards must prepare a report on the extent to which the board's objectives in regulation 10 have been achieved and submit this report to the Welsh Ministers.

(2) The first report must be prepared and submitted by 1 April 2017.

(3) Subsequent reports must be prepared and submitted annually.

(1) Diffinnir “gofalwr” yn adran 3(4) o'r Ddeddf.

(2) 2000 p. 14.

(1) “Carer” is defined in section 3(4) of the Act.

(2) 2000 c. 14.



## Rhannu gwybodaeth

**13.**—(1) At ddibenion cyflawni'r swyddogaethau sy'n cael eu cyflawni gan y trefniadau partneriaeth, rhaid i gorff partneriaeth rannu gwybodaeth—

- (a) ag unrhyw un neu ragor o'r cyrff partneriaeth eraill;
- (b) â'r bwrdd partneriaeth rhanbarthol.

(2) At ddiben cyflawni'r swyddogaethau cymorth i deuluoedd penodedig, rhaid i dîm integredig cymorth i deuluoedd rannu gwybodaeth—

- (a) ag unrhyw un neu ragor o'r cyrff partneriaeth;
- (b) â'r bwrdd partneriaeth rhanbarthol.

(3) At ddibenion cyflawni ei amcanion, rhaid i fwrdd partneriaeth rhanbarthol rannu gwybodaeth ag unrhyw un neu ragor o'r cyrff partneriaeth.

(4) Nid yw'r ddyletswydd ym mharagraffau (1), (2) neu (3) yn gymwys os yw'n anghydnaws ag unrhyw un neu ragor o ddyletswyddau eraill y corff, gan gynnwys ei ddyletswyddau o dan Ddeddf Diogelu Data 1998(1) a Deddf Hawliau Dynol 1998(2).

## Dirprwyo swyddogaethau

**14.**—(1) Caiff awdurdod lleol gyflawni unrhyw un neu ragor o'r swyddogaethau penodedig ar ran unrhyw un neu ragor o'r cyrff partneriaeth eraill sy'n cymryd rhan yn yr un trefniadau partneriaeth.

(2) Caiff Bwrdd Iechyd Lleol gyflawni unrhyw un neu ragor o'r swyddogaethau awdurdod lleol penodedig a ddisgrifir yn Nhabl 1 o Atodlen 1 ar ran unrhyw un neu ragor o'r awdurdodau lleol sy'n cymryd rhan yn yr un trefniadau partneriaeth.

### *Timau Integredig Cymorth i Deuluoedd*

## Swyddogaethau cymorth i deuluoedd

**15.** Y swyddogaethau cymorth i deuluoedd yw'r swyddogaethau sydd wedi eu pennu yn Atodlen 2.

## Sefydlu timau integredig cymorth i deuluoedd

**16.**—(1) Rhaid i'r cyrff partneriaeth ar gyfer pob un o'r trefniadau partneriaeth sefydlu tîm at ddiben arfer swyddogaethau cymorth i deuluoedd.

(2) Enw tîm a sefydlir o dan y rheoliad hwn fydd tîm integredig cymorth i deuluoedd.

## Information sharing

**13.**—(1) For the purposes of carrying out the functions being carried out by the partnership arrangements, a partnership body must share information with—

- (a) any of the other partnership bodies;
- (b) the regional partnership board.

(2) For the purpose of carrying out the specified family support functions, an integrated family support team must share information with—

- (a) any of the partnership bodies;
- (b) the regional partnership board.

(3) For the purposes of achieving its objectives, a regional partnership board must share information with any of the partnership bodies.

(4) The duty in paragraphs (1), (2) or (3) does not apply if this is incompatible with any of the body's other duties, including its duties under the Data Protection Act 1998(1) and the Human Rights Act 1998(2).

## Delegation of functions

**14.**—(1) A local authority may carry out any of the specified functions on behalf of any of the other partnership bodies taking part in the same partnership arrangements.

(2) A Local Health Board may carry out any of the specified local authority functions described in Table 1 of Schedule 1 on behalf of any of the local authorities taking part in the same partnership arrangements.

### *Integrated Family Support Teams*

## Family support functions

**15.** Family support functions are the functions specified in Schedule 2.

## Establishment of integrated family support teams

**16.**—(1) The partnership bodies for each of the partnership arrangements must establish a team for the purpose of the exercise of family support functions.

(2) A team established under this regulation is to be known as an integrated family support team.

---

(1) 1998 p. 29.  
(2) 1998 p. 42.

---

(1) 1998 c. 29.  
(2) 1998 c. 42.

(3) Caiff y cyrff partneriaeth neilltuo swyddogaethau cymorth i deuluoedd i'r tîm integredig cymorth i deuluoedd.

(4) Rhaid i dîm integredig cymorth i deuluoedd gynnwys staff sydd â'r sgiliau a'r profiad addas gan roi sylw—

- (a) i'r categorïau o achosion y gellir eu hatgyfeirio ato, a
- (b) i'r angen am gymorth gweinyddol ar staff proffesiynol.

### **Neilltuo ac arfer swyddogaethau cymorth i deuluoedd**

17.—(1) Rhaid i dîm integredig cymorth i deuluoedd gyflawni'r swyddogaethau cymorth i deuluoedd sydd wedi eu neilltuo iddo.

(2) Mae swyddogaethau tîm integredig cymorth i deuluoedd i gael eu cyflawni o dan gyfarwyddyd y bwrdd partneriaeth rhanbarthol.

(3) Mae swyddogaethau cymorth i deuluoedd tîm integredig cymorth i deuluoedd i gael eu cyflawni mewn cysylltiad â theulu a atgyfeirir ato gan yr awdurdod lleol.

(4) Mae swyddogaeth a arferir o dan y Rheoliadau hyn yn arferadwy ar yr un pryd gan y tîm integredig cymorth i deuluoedd a chan y corff y rhoddir y swyddogaeth iddo.

### **Trefniadau ar gyfer atgyfeirio achosion at y timau integredig cymorth i deuluoedd**

18.—(1) Caiff corff partneriaeth atgyfeirio teulu at dîm integredig cymorth i deuluoedd os yw yn rhesymol yn credu neu'n amau—

- (a) bod rhiant plentyn yn y teulu hwnnw (neu ddarpar riant)—
  - (i) yn ddibynnol ar alcohol neu gyffuriau,
  - (ii) yn ddioddefwr trais domestig neu gamdrin domestig,
  - (iii) â hanes o ymddwyn yn dreisgar neu'n gamdriniol, neu
  - (iv) ag anhwylder meddwl; a
- (b) o ganlyniad i un neu ragor o'r amgylchiadau hyn, bod y plentyn, neu y bydd y plentyn, yn blentyn y mae angen gofal a chymorth arno a naill ai—
  - (i) na fydd y plentyn yn gallu aros gyda'r teulu os na ddarperir gwasanaethau cymorth i deuluoedd,
  - (ii) pan fo'r plentyn yn derbyn gofal, na fydd y plentyn yn gallu dychwelyd i fyw gyda'r teulu os na ddarperir gwasanaethau cymorth i deuluoedd, neu

(3) The partnership bodies may assign family support functions to the integrated family support team.

(4) An integrated family support team must contain staff with suitable skills and experience having regard to—

- (a) the categories of cases which can be referred to it, and
- (b) the need of professional staff for administrative support.

### **Assignment and exercise of family support functions**

17.—(1) An integrated family support team must carry out the family support functions that are assigned to it.

(2) The functions of an integrated family support team are to be carried out under the direction of the regional partnership board.

(3) The family support functions of an integrated family support team are to be carried out in respect of a family referred to it by the local authority.

(4) A function exercised under these Regulations is exercisable concurrently by the integrated family support team and the body upon whom the function is conferred.

### **Arrangements for referral of cases to the integrated family support teams**

18.—(1) A partnership body may refer a family to an integrated family support team if it reasonably believes or suspects that—

- (a) a parent of a child in that family (or a prospective parent)—
  - (i) is dependent on alcohol or drugs,
  - (ii) is a victim of domestic violence or abuse,
  - (iii) has a history of violent or abusive behaviour, or
  - (iv) has a mental disorder; and
- (b) as a consequence of one or more of these circumstances, the child is or will be in need of care and support and either—
  - (i) the child will be unable to remain with the family if family support services are not provided,
  - (ii) where the child is looked after, the child will be unable to return to live with the family if family support services are not provided, or

(iii) bod y plentyn, neu y bydd y plentyn, yn wynebu risg o gael ei gam-drin, ei esgeuluso neu ei niweidio mewn modd arall os na ddarperir gwasanaethau cymorth i deuluoedd.

(2) Rhaid i atgyfeiriad at dîm integredig cymorth i deuluoedd gael ei wneud yn unol â gweithdrefn atgyfeirio y cytunir arni gan y bwrdd partneriaeth rhanbarthol.

(3) At ddibenion y rheoliad hwn, mae “teulu” (“*family*”) yn cynnwys pob un o’r canlynol—

- (a) plentyn, rhieni’r plentyn ac, os yw’r awdurdod yn meddwl ei bod yn briodol, unrhyw unigolyn arall sy’n gysylltiedig â’r plentyn neu â’r rhieni;
- (b) unigolion sydd ar fin dod yn rhieni i blentyn ac, os yw’r awdurdod lleol yn meddwl ei bod yn briodol, unrhyw unigolyn arall sy’n gysylltiedig â’r unigolion sydd ar fin dod yn rhieni i’r plentyn hwnnw.

(4) Caiff plentyn y mae arno anghenion am ofal a chymorth gynnwys plentyn sy’n derbyn gofal.

(5) Yn y rheoliad hwn—

ystyr “anhwylder meddwl” (“*mental disorder*”) yw unrhyw anhwylder neu anabled meddwl;

mae “cam-drin” (“*abuse*”) yn cynnwys gweithgarwch rhywiol heb gydsyniad ac ymddygiad afresymol sy’n debygol o achosi niwed seicolegol difrifol; mae cam-drin yn “cam-drin domestig” (“*domestic abuse*”) os daw oddi wrth unigolyn sy’n gysylltiedig â’r dioddefwr; ac mae “camdriniol” (“*abusive*”) i’w ddehongli yn unol â hynny;

mae i “plentyn sy’n derbyn gofal” (“*looked after child*”) yr un ystyr ag yn adran 74 o’r Ddeddf;

ystyr “plentyn y mae arno anghenion am ofal a chymorth” (“*child with needs for care and support*”) yw plentyn y mae’r awdurdod lleol wedi penderfynu y mae arno anghenion am ofal a chymorth, yn dilyn asesiad o dan adran 21 o’r Ddeddf;

mae “rhiant” (“*parent*”) mewn perthynas â phlentyn, yn cynnwys unrhyw unigolyn—

- (a) nad yw’n rhiant i’r plentyn ond sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y plentyn, neu
- (b) sydd â gofal am y plentyn;

ystyr “trais” (“*violence*”) yw trais neu fygythiadau o drais sy’n debygol o gael eu cyflawni ac mae “treisgar” (“*violent*”) i’w ddehongli yn unol â hynny; mae trais yn “trais domestig” (“*domestic violence*”) os daw oddi wrth unigolyn sy’n gysylltiedig â’r dioddefwr.

(iii) the child is or will be at risk of abuse, neglect or other harm if family support services are not provided.

(2) A referral to an integrated family support team must be made in accordance with a referral procedure agreed by the regional partnership board.

(3) For the purposes of this regulation, “family” (“*teulu*”) includes each of the following—

- (a) a child, the parents of the child and, if the authority thinks it is appropriate, any other individual connected with the child or the parents;
- (b) individuals who are about to become parents of a child and, if the local authority thinks it appropriate, any other individual connected with the individuals who are about to become the parents of that child.

(4) A child with needs for care and support may include a looked after child.

(5) In this regulation—

“abuse” (“*cam-drin*”) includes both sexual activity without consent and unreasonable behaviour liable to cause serious psychological harm; abuse is “domestic abuse” (“*cam-drin domestig*”) if it is from an individual who is associated with the victim; and “abusive” (“*camdriniol*”) is to be interpreted accordingly;

“child with needs for care and support” (“*plentyn y mae arno anghenion am ofal a chymorth*”) means a child who the local authority has determined has needs for care and support, following an assessment under section 21 of the Act;

“looked after child” (“*plentyn sy’n derbyn gofal*”) has the same meaning as in section 74 of the Act;

“mental disorder” (“*anhwylder meddwl*”) means any disorder or disability of the mind;

“parent” (“*rhiant*”), in relation to a child, includes any individual—

- (a) who is not a parent of the child but who has parental responsibility for the child, or
- (b) who has care of the child;

“violence” (“*trais*”) means violence or threats of violence which are likely to be carried out and “violent” (“*treisgar*”) is to be interpreted accordingly; violence is “domestic violence” (“*trais domestig*”) if it is from an individual who is associated with the victim.



(6) At ddibenion y diffiniad o “rhiant” (“*parent*”) ym mharagraff (4)—

- (a) mae i “cyfrifoldeb rhiant” yr un ystyr ag a roddir i “parental responsibility” yn adran 3 o Ddeddf Plant 1989(1);
- (b) wrth benderfynu a oes gan unigolyn ofal am blentyn, mae unrhyw absenoldeb o’r plentyn mewn ysbyty, cartref plant neu leoliad maeth ac unrhyw absenoldeb dros dro arall i’w ddiystyru.

### *Cronfeydd Cyfun*

#### **Sefydlu a chynnal cronfeydd cyfun**

19.—(1) Mae’n ofynnol i gyrff partneriaeth pob un o’r trefniadau partneriaeth sefydlu a chynnal cronfeydd cyfun mewn perthynas ag—

- (a) arfer eu swyddogaethau llety cartref gofal;
- (b) arfer eu swyddogaethau cymorth i deuluoedd;
- (c) unrhyw un neu ragor o’u swyddogaethau penodedig y maent yn penderfynu y byddant yn eu harfer ar y cyd o ganlyniad i asesiad a gynhelir o dan adran 14 o’r Ddeddf neu unrhyw gynllun a lunnir o dan adran 14A o’r Ddeddf(2).

(2) Yn y rheoliad hwn—

mae i “cartref gofal” yr un ystyr ag a roddir i “care home” yn Neddf Safonau Gofal 2000;

ystyr “swyddogaethau llety cartref gofal” (“*care home accommodation functions*”) yw—

- (a) swyddogaethau awdurdod lleol o dan adrannau 35 ac 36 o’r Ddeddf, pan benderfynwyd diwallu anghenion yr oedolyn drwy ddarparu neu drefnu i ddarparu llety mewn cartref gofal;
- (b) swyddogaethau Bwrdd Iechyd Lleol o dan adran 3 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 mewn perthynas ag oedolyn, mewn achosion—
  - (i) pan fo gan yr oedolyn angen sylfaenol am ofal iechyd a phenderfynwyd diwallu anghenion yr oedolyn drwy drefnu i ddarparu llety mewn cartref gofal, neu
  - (ii) pan na fo gan yr oedolyn angen sylfaenol am ofal iechyd ond na ellir diwallu anghenion yr oedolyn ond drwy drefnu gan yr awdurdod lleol i ddarparu llety ynghyd â gofal nyrsio.

(6) For the purposes of the definition of “parent” (“*rhiant*”) in paragraph (4)—

- (a) “parental responsibility” (“*cyfrifoldeb rhiant*”) has the same meaning as in section 3 of the Children Act 1989(1);
- (b) in determining whether an individual has care of a child, any absence of the child at a hospital, children’s home or foster placement and any other temporary absence is to be disregarded.

### *Pooled Funds*

#### **Establishment and maintenance of pooled funds**

19.—(1) Partnership bodies for each of the partnership arrangements are required to establish and maintain pooled funds in relation to—

- (a) the exercise of their care home accommodation functions;
- (b) the exercise of their family support functions;
- (c) such of their specified functions as they decide they will exercise jointly in consequence of an assessment carried out under section 14 of the Act or any plan prepared under section 14A of the Act(2).

(2) In this regulation—

“care home” (“*cartref gofal*”) has the same meaning as in the Care Standards Act 2000;

“care home accommodation functions” (“*swyddogaethau llety cartref gofal*”) means—

- (a) the functions of a local authority under sections 35 and 36 of the Act, where it has been decided to meet the adult’s needs by providing or arranging to provide accommodation in a care home;
- (b) the functions of a Local Health Board under section 3 of the National Health Service (Wales) Act 2006 in relation to an adult, in cases where—
  - (i) the adult has a primary need for health care and it has been decided to meet the needs of the adult by arranging the provision of accommodation in a care home, or
  - (ii) the adult does not have a primary need for health care but the adult’s needs can only be met by the local authority arranging for the provision of accommodation together with nursing care.

(1) 1989 p. 41.

(2) *Gweler* y troednodyn i reoliad 10(a)(ii).

(1) 1989 c. 41.

(2) *See* footnote to regulation 10(a)(ii).

*Mark Drakeford*

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,  
un o Weinidogion Cymru  
2 Rhagfyr 2015

Minister for Health and Social Services, one of the  
Welsh Ministers  
2 December 2015

Y swyddogaethau sydd i'w cyflawni gan  
drefniadau partneriaeth

Functions to be carried out by  
partnership arrangements

**Tabl 1****Swyddogaethau awdurdodau lleol**

<i>Y swyddogaeth</i>
<p>1. Swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol sydd wedi eu cynnwys yn Atodlen 2 i'r Ddeddf, ac eithrio—</p> <p>(a) y swyddogaethau yn Rhan 5 o'r Ddeddf (codi ffioedd),</p> <p>(b) adran 144 o'r Ddeddf (cyfarwyddwyr gwasanaethau cymdeithasol),</p> <p>(c) adrannau 1 a 2 o Ddeddf Mabwysiadu 1976(1),</p> <p>(d) adrannau 114 a 115 o Ddeddf Iechyd Meddwl 1983(2),</p> <p>(e) Rhannau VII i X ac adran 86 o Ddeddf Plant 1989</p> <p>2. Swyddogaethau o dan adran 7 o Ddeddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986(3)</p> <p>3. Swyddogaethau darparu cyfleusterau hamdden, neu sicrhau'r ddarpariaeth o gyfleusterau hamdden, o dan adran 19 o Ddeddf Llywodraeth Leol (Darpariaethau Amrywiol) 1976(4)</p> <p>4. Swyddogaethau awdurdodau tai lleol o dan Ran 1 o Ddeddf Grantiau Tai, Adeiladu ac Adfywio 1996(5); ac o dan Ran VI o Ddeddf Tai 1996(6) a Rhan 2 o Ddeddf Tai (Cymru) 2014(7)</p> <p>5. Swyddogaethau awdurdodau lleol o dan adran 126 o Ddeddf Grantiau Tai, Adeiladu ac Adfywio 1996</p> <p>6. Swyddogaethau casglu gwastraff neu waredu gwastraff o dan Ddeddf Diogelu'r Amgylchedd 1990(8)</p>

- (1) 1976 p. 36.  
(2) 1983 p. 20.  
(3) 1986 p. 33.  
(4) 1976 p. 57.  
(5) 1996 p. 53.  
(6) 1996 p. 52.  
(7) 2014 dccc 7.  
(8) 1990 p. 43.

**Table 1****Local authority functions**

<i>Function</i>
<p>1. Social services functions contained in Schedule 2 to the Act, except—</p> <p>(a) the functions in Part 5 of the Act (charging),</p> <p>(b) section 144 of the Act (directors of social services),</p> <p>(c) sections 1 and 2 of the Adoption Act 1976(1),</p> <p>(d) sections 114 and 115 of the Mental Health Act 1983(2),</p> <p>(e) Parts VII to X and section 86 of the Children Act 1989</p> <p>2. The functions under section 7 of the Disabled Persons (Services, Consultation and Representation) Act 1986(3)</p> <p>3. The functions of providing, or securing the provision of recreational facilities under section 19 of the Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1976(4)</p> <p>4. The functions of local housing authorities under Part I of the Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996(5); and under Part VI of the Housing Act 1996(6) and Part 2 of the Housing (Wales) Act 2014(7)</p> <p>5. The functions of local authorities under section 126 of the Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996</p> <p>6. The functions of waste collection or waste disposal under the Environmental Protection Act 1990(8)</p>

- (1) 1976 c. 36.  
(2) 1983 c. 20.  
(3) 1986 c. 33.  
(4) 1976 c. 57.  
(5) 1996 c. 53.  
(6) 1996 c. 52.  
(7) 2014 anaw 7.  
(8) 1990 c. 43.

7. Swyddogaethau darparu gwasanaethau iechyd yr amgylchedd o dan adrannau 180 a 181 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972(1)

8. Swyddogaethau awdurdodau priffyrdd lleol o dan Ddeddf Priffyrdd 1980(2) ac adran 39 o Ddeddf Traffig Ffyrdd 1988(3)

9. Swyddogaethau o dan adran 63 (trafnidiaeth teithwyr) ac adran 93 (cynlluniau consesiynau teithio) o Ddeddf Trafnidiaeth 1985(4)

7. The functions of providing environmental health services under sections 180 and 181 of the Local Government Act 1972(1)

8. The functions of local highway authorities under the Highways Act 1980(2) and section 39 of the Road Traffic Act 1988(3)

9. The functions under section 63 (passenger transport) and section 93 (travel concession schemes) of the Transport Act 1985(4)

**Tabl 2**

**Swyddogaethau Byrddau Iechyd Lleol**

*Y swyddogaeth*

Adran 117 o Ddeddf Iechyd Meddwl 1983 (*ôl-ofal*)  
Adran 82 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006(5) (*cydweithredu rhwng cyrff GIG ac awdurdodau lleol*)  
Adran 1 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (*dyletswydd i hyrwyddo gwasanaeth iechyd*)  
Adrannau 2 a 3 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (*pŵerau i ddarparu gwasanaethau iechyd*), gan gynnwys gwasanaethau adsefydlu a gwasanaethau sydd â'r bwriad o osgoi derbyn pobl i'r ysbyty ond gan eithrio llawdriniaethau, radiotherapi, terfynu beichiogrwydd, endosgopi, defnyddio triniaethau laser Dosbarth 4 a thriniaethau mewnwithiol eraill a gwasanaethau ambiwlans brys  
Adran 10(1), (2), (3), (4) a (5) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (*trefniadau gyda chyrff eraill*)  
Adran 38(6) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (*dyletswydd i roi ar gael wasanaethau a ddarperir gan berson a gyflogir yn y gwasanaeth iechyd er mwyn galluogi awdurdodau lleol i gyflawni swyddogaethau*)

**Table 2**

**Local Health Board functions**

*Function*

Section 117 of the Mental Health Act 1983 (*after care*)  
Section 82 of the National Health Service Act 2006(5) (*cooperation between NHS bodies and local authorities*)  
Section 1 of the National Health Service (Wales) Act 2006 (*duty to promote health service*)  
Sections 2 and 3 of the National Health Service (Wales) Act 2006 (*powers to provide health services*), including rehabilitation services and services intended to avoid admission to hospital but excluding surgery, radiotherapy, termination of pregnancies, endoscopy, the use of Class 4 laser treatments and other invasive treatments and emergency ambulance services  
Section 10(1), (2), (3), (4) and (5) of the National Health Service (Wales) Act 2006 (*arrangements with other bodies*)  
Section 38(6) of the National Health Service (Wales) Act 2006 (*duty to make available services provided by a person employed in the health service to enable local authorities to discharge functions*)

(1) 1972 p. 70.  
(2) 1980 p. 66.  
(3) 1988 p. 52.  
(4) 1985 p. 67.  
(5) 2006 p. 43.

(1) 1972 c. 70.  
(2) 1980 c. 66.  
(3) 1988 c. 52.  
(4) 1985 c. 67.  
(5) 2006 c. 43.

Swyddogaethau cymorth i deuluoedd

Family support functions

**Tabl 1**

**Table 1**

**Swyddogaethau awdurdodau lleol mewn perthynas â phlant**

**Local authority functions in relation to children**

<i>Y swyddogaeth</i>	<i>Rhychwant</i>
Rhannau 3 a 4 o'r Ddeddf ( <i>asesu a diwallu anghenion am ofal a chymorth</i> )	I'r graddau y maent yn ymwneud â diwallu anghenion plant sydd wedi cael eu hasesu o dan adran 21 o'r Ddeddf fel rhai sydd ag anghenion am ofal a chymorth ac ar gyfer eu teuluoedd.
Adran 117 o Ddeddf Iechyd Meddwl 1983 ( <i>ôl-ofal</i> )	

<i>Function</i>	<i>Extent</i>
Parts 3 and 4 of the Act ( <i>assessing and meeting needs for care and support</i> )	In so far as they relate to meeting the needs of children who have been assessed under section 21 of the Act as having needs for care and support and for their families.
Section 117 of the Mental Health Act 1983 ( <i>after-care</i> )	

**Tabl 2**

**Table 2**

**Swyddogaethau awdurdodau lleol mewn perthynas ag oedolion**

**Local authority functions in relation to adults**

<i>Y swyddogaeth</i>	<i>Rhychwant</i>
Rhannau 3 a 4 o'r Ddeddf ( <i>asesu a diwallu anghenion am ofal a chymorth</i> )	I'r graddau y maent yn ymwneud â diwallu anghenion personau sydd dros 18 oed ac sydd wedi cael eu hasesu o dan adran 19 o'r Ddeddf fel rhai sydd ag anghenion am ofal a chymorth oherwydd eu bod yn ddibynnol ar alcohol neu ar gyffuriau, neu oherwydd eu bod yn ddiodefwr trais domestig neu gam-drin domestig, oherwydd bod ganddynt hanes o ymddwyn yn dreisgar neu'n gamdriniol neu oherwydd bod ganddynt anhwylder meddwl.
Adran 117 o Ddeddf Iechyd Meddwl 1983 ( <i>ôl-ofal</i> )	

<i>Function</i>	<i>Extent</i>
Parts 3 and 4 of the Act ( <i>assessing and meeting needs for care and support</i> )	In so far as they relate to meeting the needs of persons over the age of 18 who have been assessed under section 19 of the Act as having needs for care and support because they are dependent on alcohol or drugs, or because they are victims of domestic violence or abuse, have a history of violent or abusive behaviour or because they have a mental disorder.
Section 117 of the Mental Health Act 1983 ( <i>after-care</i> )	

**Tabl 3****Swyddogaethau Byrddau Iechyd Lleol mewn perthynas â phlant**

<i>Y swyddogaeth</i>	<i>Rhychwant</i>
Adran 117 o Ddeddf Iechyd Meddwl 1983 ( <i>ôl-ofal</i> )	I'r graddau y maent yn ymwneud â'r ddarpariaeth o wasanaethau neu gyfleusterau iechyd i blant, neu driniaeth i blant, sydd wedi cael eu hasesu o dan adran 21 o'r Ddeddf fel rhai sydd ag anghenion am ofal a chymorth, gan gynnwys asesu'r angen am wasanaethau neu gyfleusterau o'r fath.
Adran 82 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 ( <i>cydweithredu rhwng cyrff GIG ac awdurdodau lleol</i> )	
Adran 1 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>dyletswydd i hyrwyddo gwasanaeth iechyd</i> )	
Adran 2 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>pŵerau cyffredinol</i> )	
Adran 3(1)(c),(d), (e) ac (f) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>darparu gwasanaethau penodol</i> )	
Adran 10(1), (2), (3), (4) a (5) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>trefniadau gyda chyrff eraill</i> )	
Adran 38(6) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>dyletswydd i roi ar gael wasanaethau a ddarperir gan berson a gyflogir yn y gwasanaeth iechyd er mwyn galluogi awdurdodau lleol i gyflawni swyddogaethau</i> )	

**Table 3****Local Health Board functions in relation to children**

<i>Function</i>	<i>Extent</i>
Section 117 of the Mental Health Act 1983 ( <i>after-care</i> )	In so far as they relate to the provision of health services or facilities for, or treatment of children who have been assessed under section 21 of the Act as having needs for care and support, including the assessment of need for such services or facilities.
Section 82 of the National Health Service Act 2006 ( <i>co-operation between NHS bodies and local authorities</i> )	
Section 1 of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>duty to promote health service</i> )	
Section 2 of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>general powers</i> )	
Section 3(1)(c),(d), (e) and (f) of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>provision of certain services</i> )	
Section 10(1), (2), (3), (4) and (5) of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>arrangements with other bodies</i> )	
Section 38(6) of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>duty to make available services provided by a person employed in the health service to enable local authorities to discharge functions</i> )	

**Tabl 4**

**Swyddogaethau Byrddau Iechyd Lleol mewn perthynas ag oedolion**

<i>Y swyddogaeth</i>	<i>Rhychwant</i>
Adran 117 o Ddeddf Iechyd Meddwl 1983 ( <i>ôl-ofal</i> )	I'r graddau y maent yn ymwneud â'r ddarpariaeth o wasanaethau neu gyfleusterau iechyd i bobl, neu driniaeth i bobl, sy'n ddibynnol ar alcohol neu ar gyffuriau, neu sy'n ddiodefwrwr trais domestig neu gam-drin domestig, sydd â hanes o ymddwyn yn dreisgar neu'n gamdriniol neu sydd ag anhwylder meddwl, i gynnwys asesu'r angen am wasanaethau neu driniaeth o'r fath.
Adran 82 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 ( <i>cydweithredu rhwng cyrff GIG ac awdurdodau lleol</i> )	
Adran 1 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>dyletswydd i hyrwyddo gwasanaeth iechyd</i> )	
Adran 2 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>pŵerau cyffredinol</i> )	
Adran 3(1)(c),(d), (e) ac (f) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>darparu gwasanaethau penodol</i> )	
Adran 10(1), (2), (3), (4) a (5) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>trefniadau gyda chyrff eraill</i> )	
Adran 38(6) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 ( <i>dyletswydd i roi ar gael wasanaethau a ddarperir gan berson a gyflogir yn y gwasanaeth iechyd er mwyn galluogi awdurdodau lleol i gyflawni swyddogaethau</i> )	

© Hawlfraint y Goron 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

**Table 4**

**Local Health Board functions in relation to adults**

<i>Function</i>	<i>Extent</i>
Section 117 of the Mental Health Act 1983 ( <i>after-care</i> )	In so far as they relate to the provision of health services or facilities for, or treatment of persons who are dependent on alcohol or drugs, or who are victims of domestic violence or abuse, have a history of violent or abusive behaviour or who have a mental disorder, to include the assessment or need for such services or treatment.
Section 82 of the National Health Service Act 2006 ( <i>co-operation between NHS bodies and local authorities</i> )	
Section 1 of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>duty to promote health service</i> )	
Section 2 of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>general powers</i> )	
Section 3(1)(c),(d), (e) and (f) of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>provision of certain services</i> )	
Section 10(1), (2), (3), (4) and (5) of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>arrangements with other bodies</i> )	
Section 38(6) of the National Health Service (Wales) Act 2006 ( <i>duty to</i>	

© Crown copyright 2015

Printed and Published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2015 Rhif 1989 (Cy. 299)**

**2015 No. 1989 (W. 299)**

**GOFAL CYMDEITHASOL,  
CYMRU**

**SOCIAL CARE, WALES**

Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth  
(Cymru) 2015

The Partnership Arrangements  
(Wales) Regulations 2015

